

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 36 (1949)  
**Heft:** 4: Kirchliche Architektur und Kunst

**Rubrik:** Über liturgisches Gerät : zu den nachstehend abgebildeten Kirchengewerken

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

wollen oder nicht, mit den Bleilini- und den Farbgläsern schaffen wir ein Ornament. Und das in einer Zeit, die das Ornament ablehnt. Wir werden für diese Zwecke wieder lernen müssen, etwas dem Ornament Adäquates zu finden.

Aber noch mehr! Wir haben gesehen, daß ein Glasfenster nicht einfach als Bildfläche behandelt werden kann. Was also der Wandmalerei erlaubt ist – in einem Monumentalfenster ist es unerträglich und unmöglich: eine einzige große Bilddarstellung anzubringen. Das haben die alten Meister gewußt, und außerordentlich selten trifft man Figuren im Riesenmaßstab. Was man aber überall findet, ist die Unterteilung, die Rhythmisierung, ja die ornamentale Einordnung vieler Kompositionen in einer Fensteröffnung. Ob es nun die Bordüren-Streifen-Rundfenster-Komposition der ersten Zeit oder die meist weiß gemalten Architekturen der gotischen Zeit sind, den Alten schwebte eine Durchbildung und Belebung der ganzen Fläche vor, zu dem die menschliche Figur nur ein Mittel unter andern und deren Hauptziel der Zusammenklang mit der Architektur war.

Wir haben, wie mir scheint, heute eine Anzahl Künstler, die wieder im Stande sind, in ihren Figurenkompositionen eine glasmalerische Sprache zu sprechen. Das Problem wird in der Zukunft die kohärente Einfügung ihrer Gestaltungen in die Architektur sein.

*Otto Staiger, Heimsuchung. Glasgemälde. Privatbesitz Basel / Visitation. Vitrail. Collection particulière. Bâle / Visitation. Stained glass. Private collection, Basle*

*Photos: R. Spreng SWB, Basel*



## **Über liturgisches Gerät**

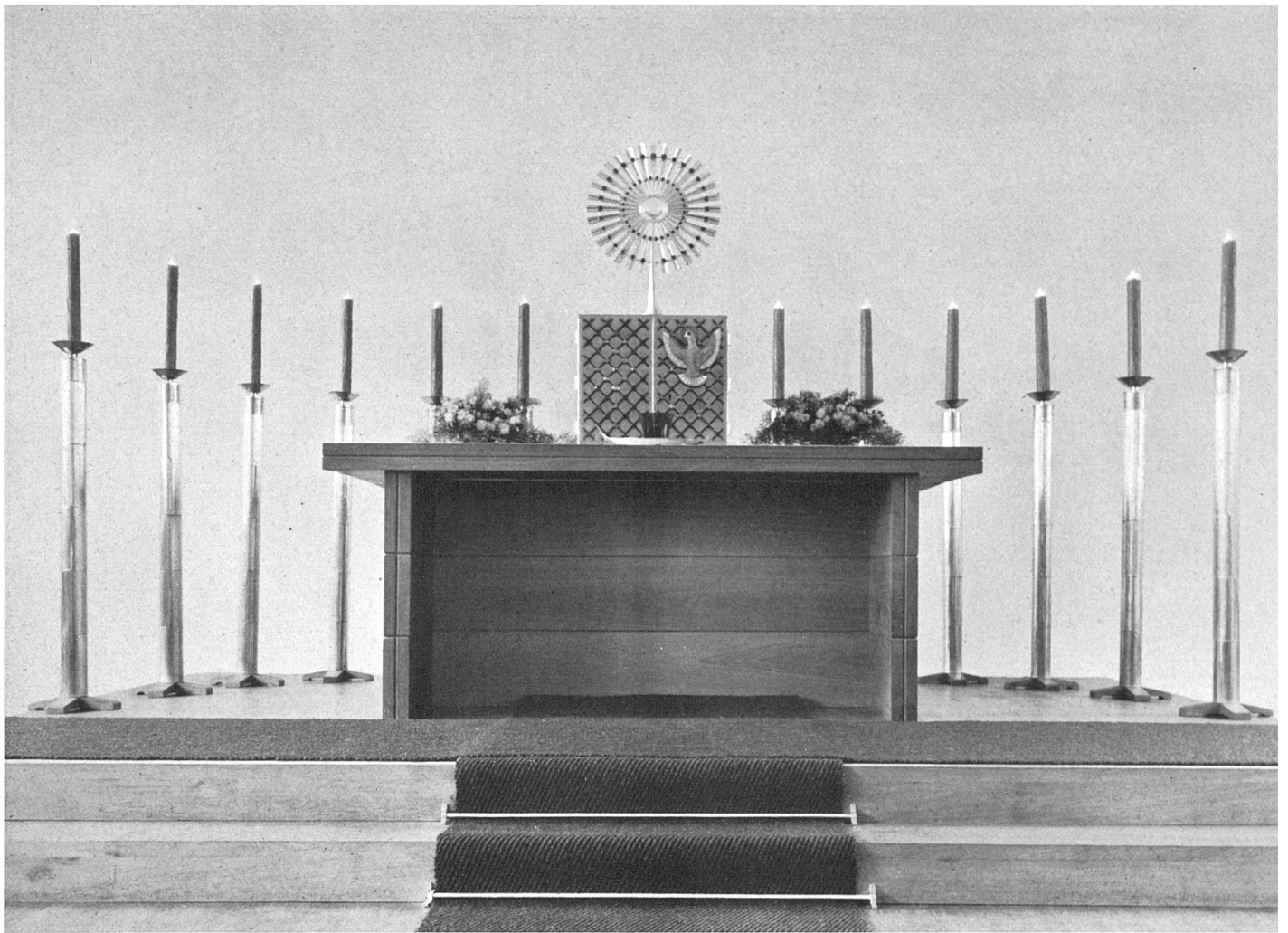
*Zu den nachstehend abgebildeten Kirchengewerten*

*Es gibt einen äußersten Gegensatz zu der Lehre von dem liturgischen «Gerät». Die Mönche von Beuron haben ihn unter anderen vertreten, als sie ihre für die damalige Zeit sehr schönen Kelche nach formalen Gedanken entwarfen, die sich nur sehr weitläufig auf ihren Dienst bezogen, und ihnen Namen wie «Kluger Jungfrau» gaben; sie haben damit gesagt, daß es Geschöpfe waren. In unseren Tagen gibt es ähnliche Versuche. So, wenn ein Kelch aus den Elementen der Hohlkugel, des Zylinders und der Kreisscheibe zusammengesetzt, die Aufgabe also ganz formal angefaßt wird, weil man in den einfachsten Formen einen ewigen Sinn vermutet.*

*Wir mißtrauen solchen Versuchen, weil sie Grenzfälle sind. Die Wahrheit liegt in dem Feld, das sie abstecken. Geräte sollen aus Sinn und Dienst zugleich geformt werden, dann entstehen schöne und klare Grundformen, die nicht mehr und auch nicht weniger sein wollen als eben Kelche, Leuchter, Tisch, Buch, Wand. Sie brauchen nicht einmal ganz ohne Verzierung zu sein, aber der Schmuck soll dem Sinn dienen. Eine Ampel soll vorab die Flamme zeigen, in der das Öl verbrennt, ein Leuchter ist für die Kerze da, ein Pult für das Buch, das Buch für die Schrift und die Schrift für das Lesen.*

*Rudolf Schwarz*

*Aus: Vom Bau der Kirche. Lambert Schneider, Heidelberg*



*Altar mit Tabernakel, Monstranz, Ewigem Licht, Kerzenleuchter | Autel avec tabernacle, ostensorio, lampe ardente et candélabres | Altar  
Tabernacle eternal flame and candelabra*

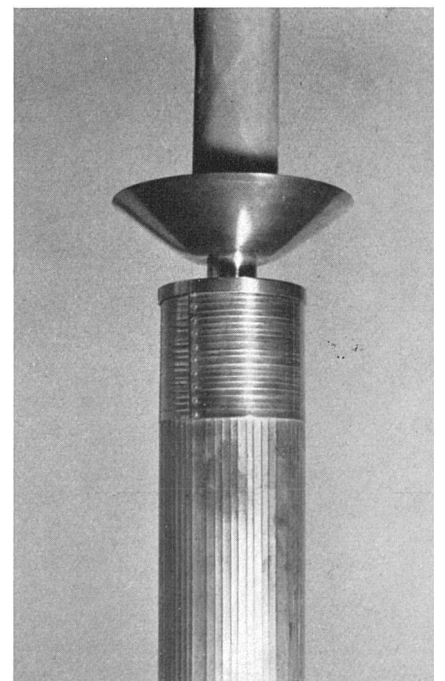
### ***Kirchliches Gerät aus der Christkönigkirche in Fulda***

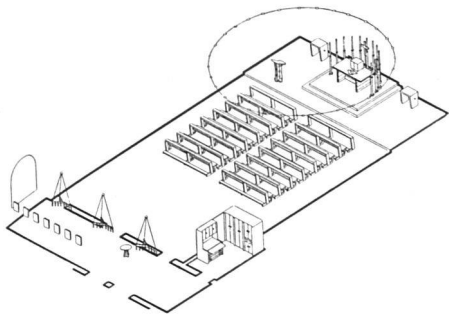
*Erbaut 1939 durch Rudolf Schwarz unter Mitarbeit von Johannes Krahn  
Das kirchliche Gerät entstand in Zusammenarbeit des Architekten mit Hans Warnecke*

*Ewiges Licht in Form einer Schale | Lampe ardente en forme de coupe | Bowl-shaped eternal  
flame*



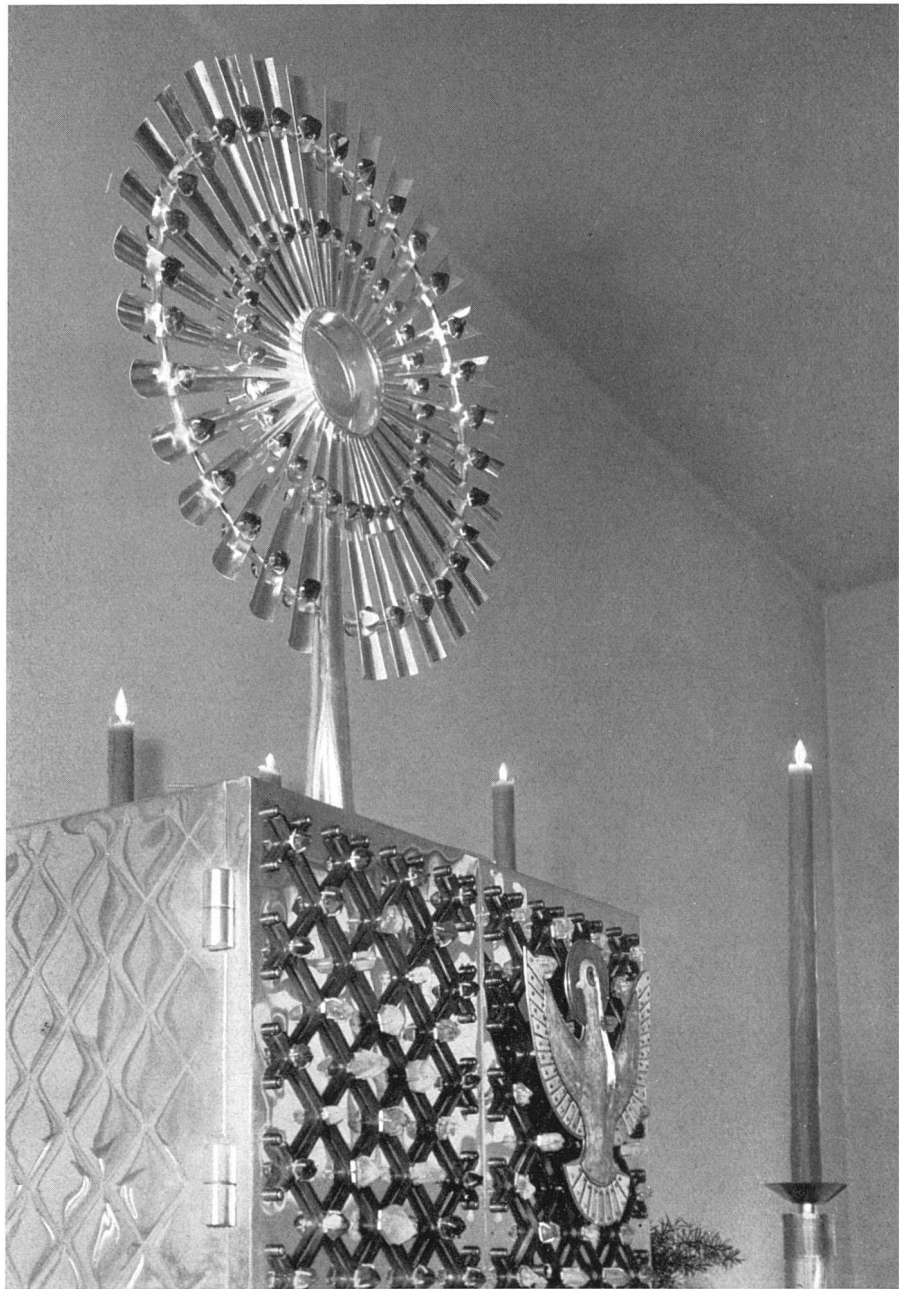
*Detail eines Leuchters | Détail d'un candélab  
Detail of a candelabrum*



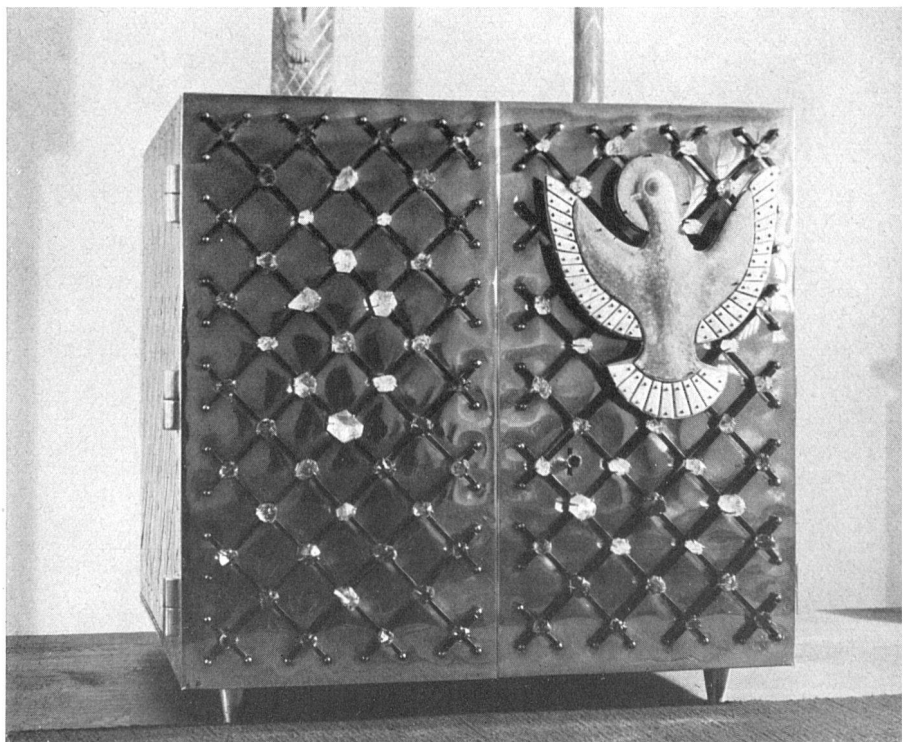


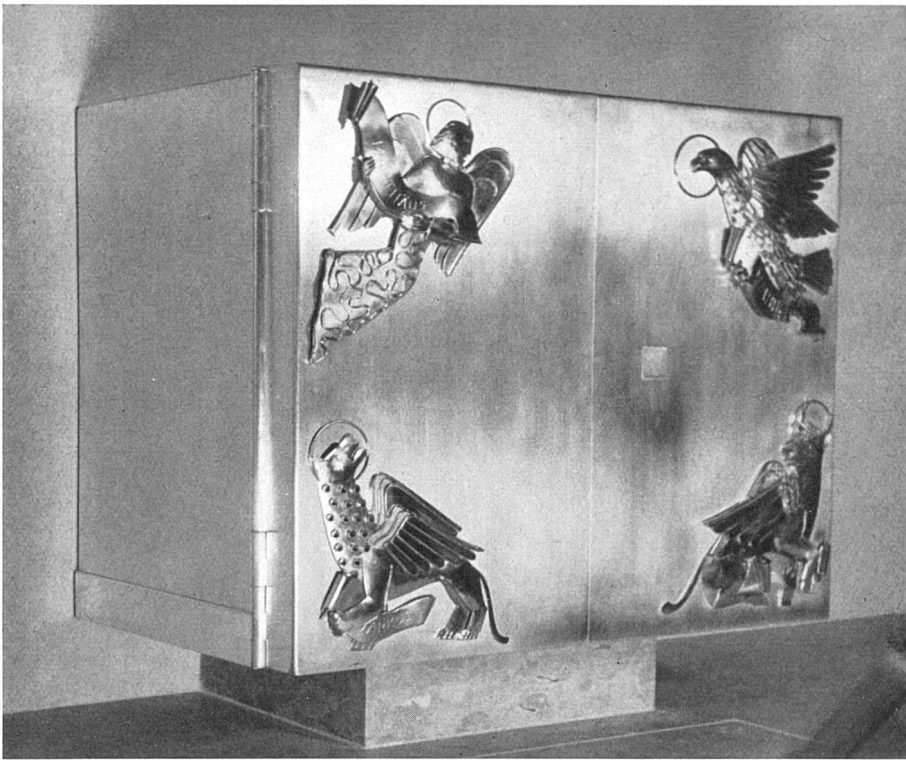
*Axonometrische Innenansicht. Altar und Gemeinde durch Lichterkranz an der Decke miteinander verbunden / Axonométrie de l'intérieur. L'autel et la communauté des fidèles sont reliés entre eux par la couronne des lumières / Axonometric view of the interior. Altar and congregation are united by the crown of lights*

*Monstranz und Tabernakel, Messing mit Halbedelsteinen / Ostenoire et tabernacle: cuivre jaune et pierres précieuses / Sacrament and Tabernacle: brass and precious stones*



*Tabernakel mit Halbedelsteinen und Heilig-geistsymbol / Tabernacle orné de pierres précieuses et du symbole du Saint-Esprit / Tabernacle with precious, stones and symbol of the Holy Ghost*      *Photos: Pfau, Mannheim*



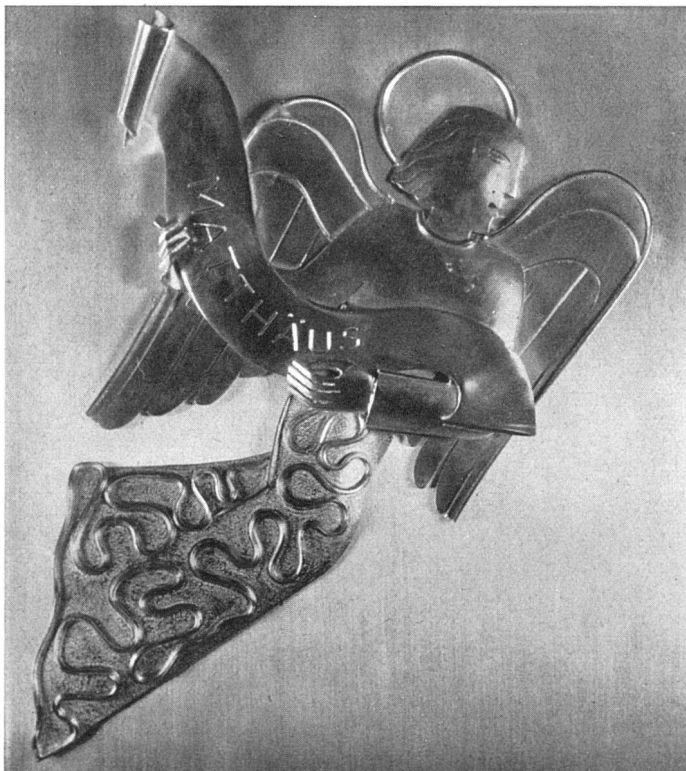


*Tabernakel, Messing versilbert, Symbole Messing vergoldet / Tabernacle en cuivre jaune argenté, symboles en laiton doré / Tabernacle of silver-plated brass, symbols of gold-plated brass*

### ***Tabernakel im Josefsheim, Luzern***

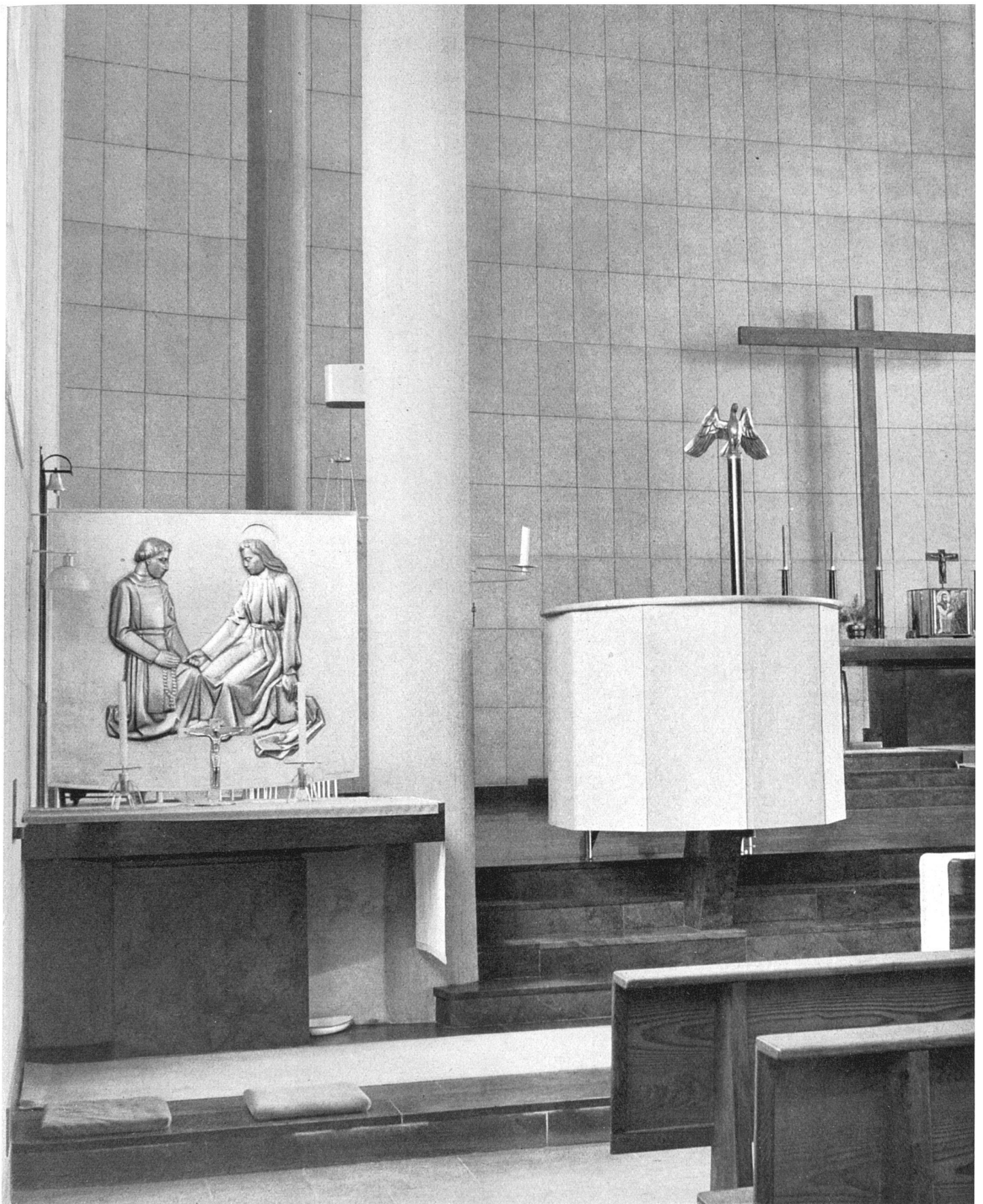
*Entwurf und Ausführung (1942) M. Flüeler-Haefeli SWB, Goldbach*

*Detail (Matthäus)*



*Detail (Johannes)*





*Teilansicht des Chores. Raum und Einrichtung zeichnen sich durch strenge, einheitliche Formgebung bis ins Detail aus. Links Stationsrelief in Messing von August Blaesi, Luzern / Partie du chœur de l'église catholique de Dornach. L'ensemble et les détails témoignent d'une conception à la fois sévère et sensible; à gauche, relief en cuivre jaune / Part of the choir of the catholic church at Dornach. The interior is characterized by its strict but sensitive design, which can be observed in all the details; at left a relief in brass*

### **Katholische Kirche in Dornach**

erbaut 1938 von Hermann Baur, Architekt BSA, Basel (vergl. «Werk» 1, 1941)